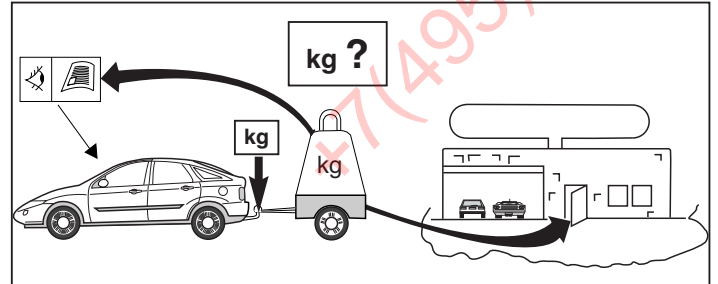
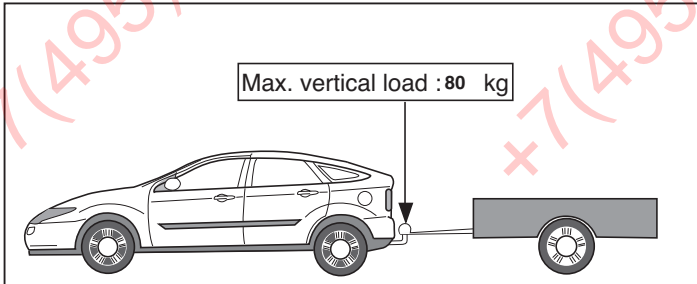
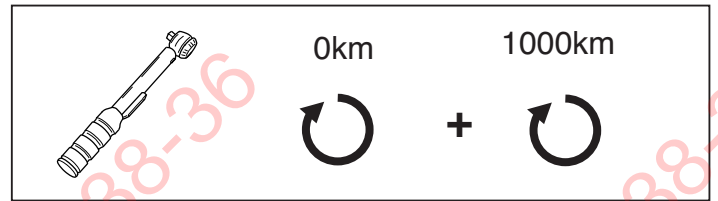
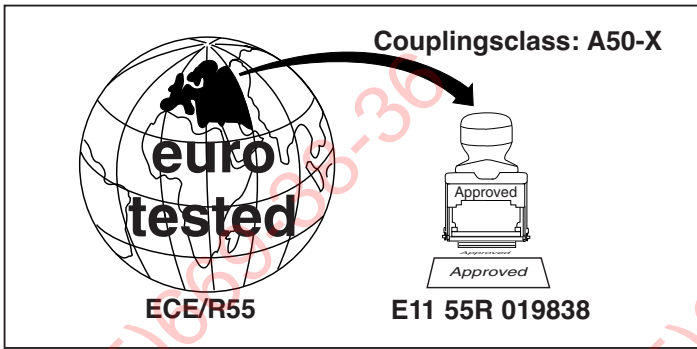


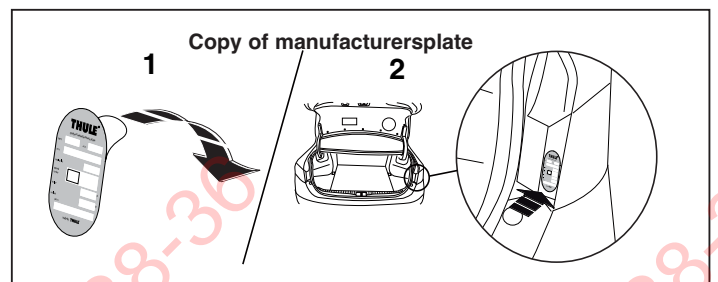
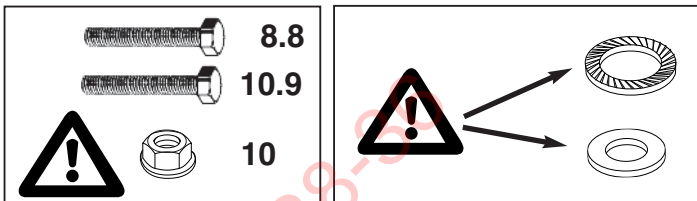
Fitting instructions
Make: Chevrolet
Captiva (C100+C140); 2006->
Type: 5756

ФАРКОГ.РФ

+7 (495) 669-38-36



D-Value: 11,5 kN



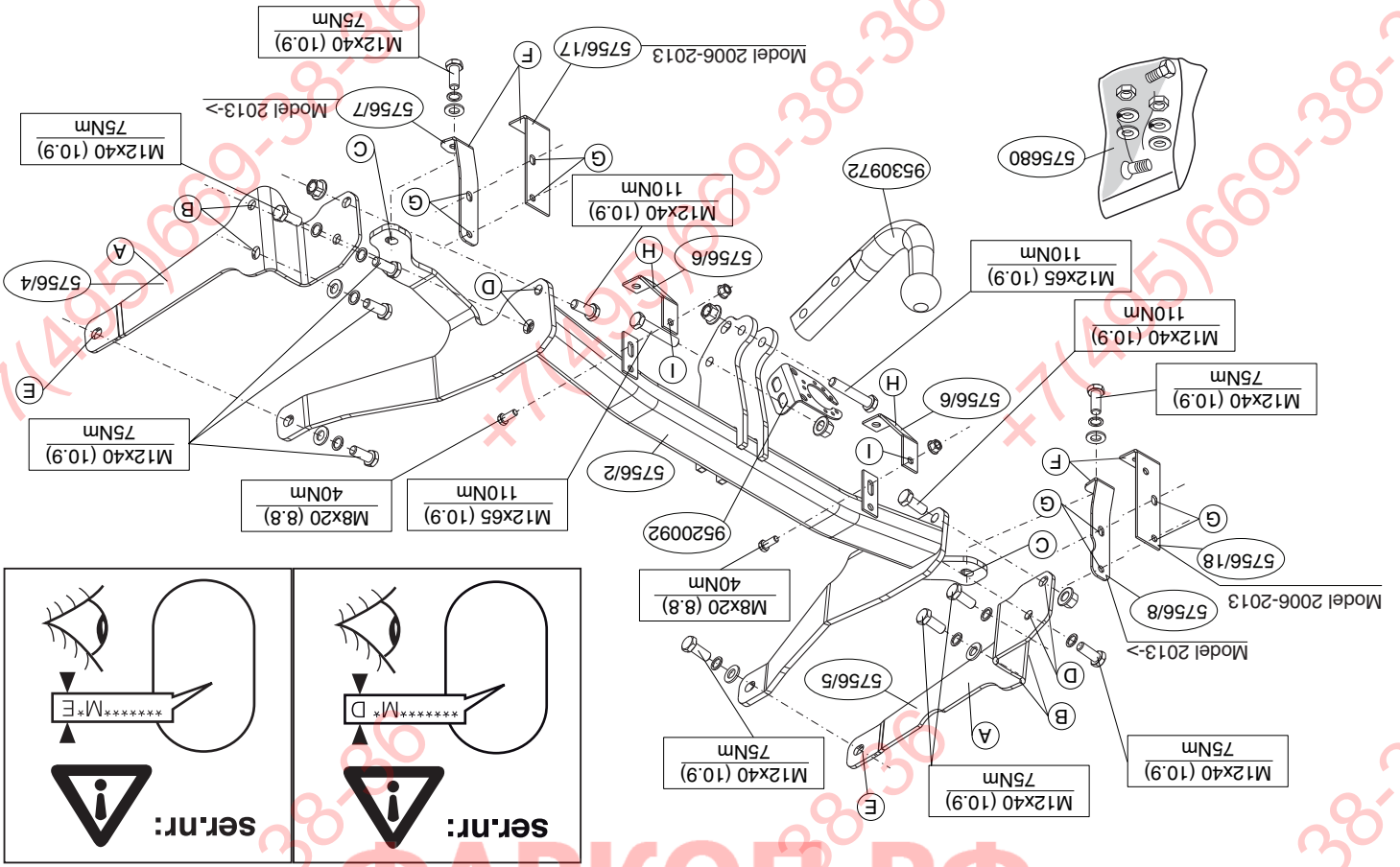
© 575670/04-07-2013/1

ФАРКОП.РФ

+7 (495) 669-38-36

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Malline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bumper	Innenseite Stoßstange	Intérieur du pare-chocs	Stötfångarens insida	Kofangerens inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno del paraurti	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitř strana nárazníku	Belső lökhárító	Внутренняя сторона бампера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du pare-chocs	Stötfångarens utsida	Kofangerens yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del paraurti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazníku	Külső lökhárító	Наружняя сторона бампера
Onderkant bumper	Underside bumper / Bumper edge	Unterseite Stoßstange	Dessous du pare-chocs	Stötfångarens undersida	Kofangerens undersiden	Lado inferior del parachoques	Lato inferiore del paraurti	Spód/krawędź zderzaka	Puskurin alapuolelle	Spodní strana nárazníku	Alsó lökhárító	Нижний край бампера
Midden bumper	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Milieu du pare-chocs	Stötfångarens mitt	Kofangerens midte	Centro del parachoques	Centro del paraurti	Środek zderzaka	Puskurin keskelle	Střed nárazníku	Középső lökhárító	Средние части бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droït	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyříznout	Kivágás	Вырез
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pli-age	Böjlinje	Bukke linie	Doblar línea	Linea di piega	Linia zagięcia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изгиба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkeä	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Déconnecter	Koppla från	Afbryd	Desconectar	Disconnettere	Odlączyć	Katkaista	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить
zonder bumperklep	Without bumpercover	ohne Stoßstangenklappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækplade i stødfangeren	sin tapa parachoques	senza copripaurti	bez osłony zderzaka	ole puskurissa suojuslevyä	bez krytu nárazníku	nélkül lökhárító burkolat	без кожуха бампера

© 575670/04-07-2013/18



DA COMPIRE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

tipo:.....
 targata:.....
 modello:.....
 Data:.....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

TIMBRO e FIRMA

Dispositivo di tralno tipo: 5756
 Per autoveicoli: Chevrolet Captiva (C100+C140); 2006->
 Tipo funzionale: KLAAC: KL1C

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: E11 55R 019839
 Valore D: 11,5 kN
 Carico Verticale max. S: 80 kg
 Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di tralno omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario) declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T + C}{T \times C} \times 0,00981 \leq 11,5 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "Van het voertuig" dient

BELANGRIJK:

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het

werkplaats handboek.

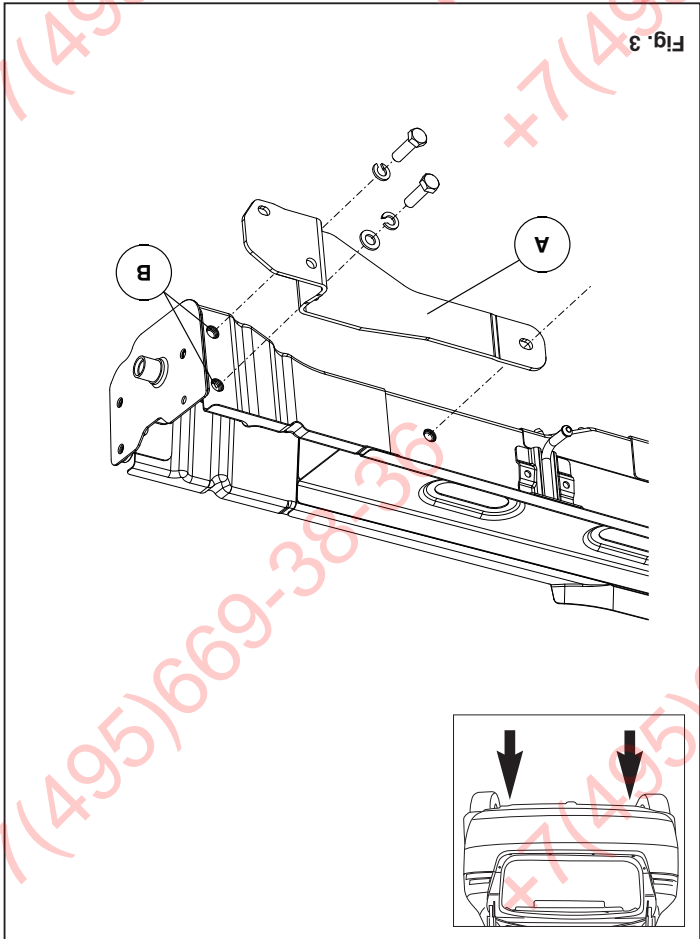
1. Lower the spare wheel and fixing bolt.
2. Remove the rear-tight units. See figure 1.
3. Remove the bumper. See figure 1.
4. Remove the rear impact bar. It will no longer be needed. See figure 2.
5. Release the exhaust pipe from its last holders.
6. Remove the securing eye (L). It will no longer be needed.
7. Position the supports A and attach them at points B. See figure 3.
8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
9. Saw a section out of the middle of the underside of the bumper as shown in fig 4 and 5.
10. Fit the member section between the sideplates at points C, D and E, hand-tight.
11. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
12. Suspend the exhaust in the rear-most exhaust rubbers.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

men de dealer te raadplegen.
* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofdleidingen niet worden geraakt.
* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
* Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgescreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

© 575670/04-07-2013/15



NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Laat het reservewiel zakken en bevestigingsbout.

2. Demonteer de achterlicht units. Zie fig. 1.

3. Demonteer de bumper. Zie fig. 1.

4. Demonteer de achterstootbalk van het voertuig. Deze komt te vervallen. Zie fig. 2.

5. Neem de uitlaat uit de achterste ophangrubbers.

6. Demonteer het sforog (L). Deze komt te vervallen.

7. Plaats de steunen A en bevestig deze op de punten B. Zie fig. 3.

8. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.

9. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon.

10. Monteer het balkgedeelte tussen de zijplaten op de punten C, D en E, (sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen). Zie figuur 4.

11. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.

12. Monteer het elektrische gedeelte. (Raadpleeg montagehandleiding elektrokabelset).

13. Hang de uitlaat in de achterste uitlaatrubbers.

14. Plaats de steunen F en bevestig deze t.p.v. de punten G. Zie fig. 5.

15. Plaats de steunen H en bevestig deze t.p.v. de punten I. Zie fig. 6.

16. Monteer de bumper.

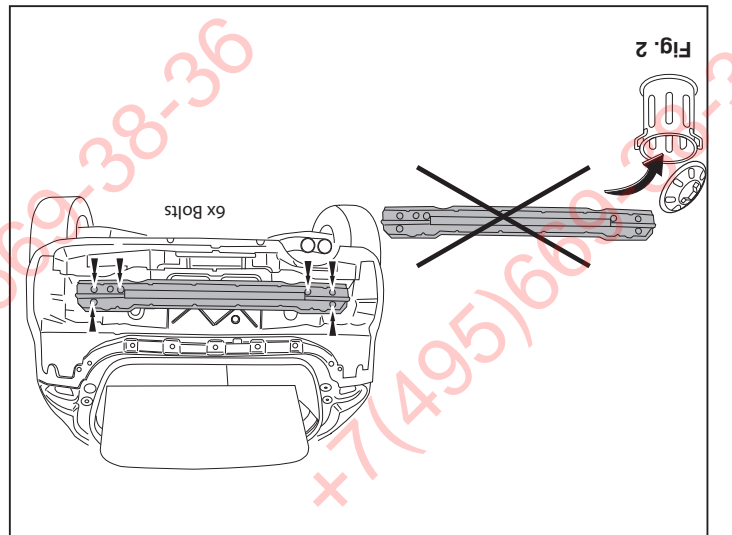
17. Monteer de achterlicht units.

18. Herplaats het reservewiel en zet de bevestigingsbout vast.

19. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.

20. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.

93-38-36-699(564) 7+ 93-38-36-699(564) 7+ 93-38-36-699(564) 7+



14. Position support F and attach it at points G. See figure 5.
15. Position support H and attach it at points I. See figure 6.
16. Fit the bumper.
17. Fit the rear-light units.
18. Return the spare wheel to its original position and fix the fixing bolt.
19. Fit the ball hitch, including socket plate.
20. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer’s acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

kupplung festzustellen, welche Einbauskitze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Das Ersatzrad herunter lassen und Befestigungsschraube.
2. Die Rücklichter abmontieren. Siehe Abbildung 1.
3. Die Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1.
4. Der hinterer Stoßbalken abmontieren. Diese wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 2.
5. Den Auspuff aus den hintersten Gummiaufhängungen nehmen.
6. Die Sicherheitsöse (L) abmontieren. Diese wird nicht mehr benötigt.
7. Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Siehe Abbildung 3.
8. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
9. Auf der Unterseite der Stoßstange einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 4 und 5 ausschneiden.
10. Das Quehrrohr zwischen die Seitenwände montieren bei den Punkten C,D und E. Alles halbfest montieren.
11. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
12. Den elektrischen Teil montieren. (Siehe Montageanleitung Electrosatz).
13. Den Auspuff in die hinteren Auspuffgummis einhängen.
14. Die Halterung F anlegen und bei den Punkten G befestigen. Siehe Abbildung 5.
15. Die Halterung H anlegen und bei den Punkten I befestigen. Siehe Abbildung 6.
16. Die Stoßstange montieren.
17. Die Rücklichter befestigen.
18. Das Ersatzrad wieder anbringen und Befestigungsschraube befestigen.
19. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
20. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

D MONTAGEANLEITUNG:

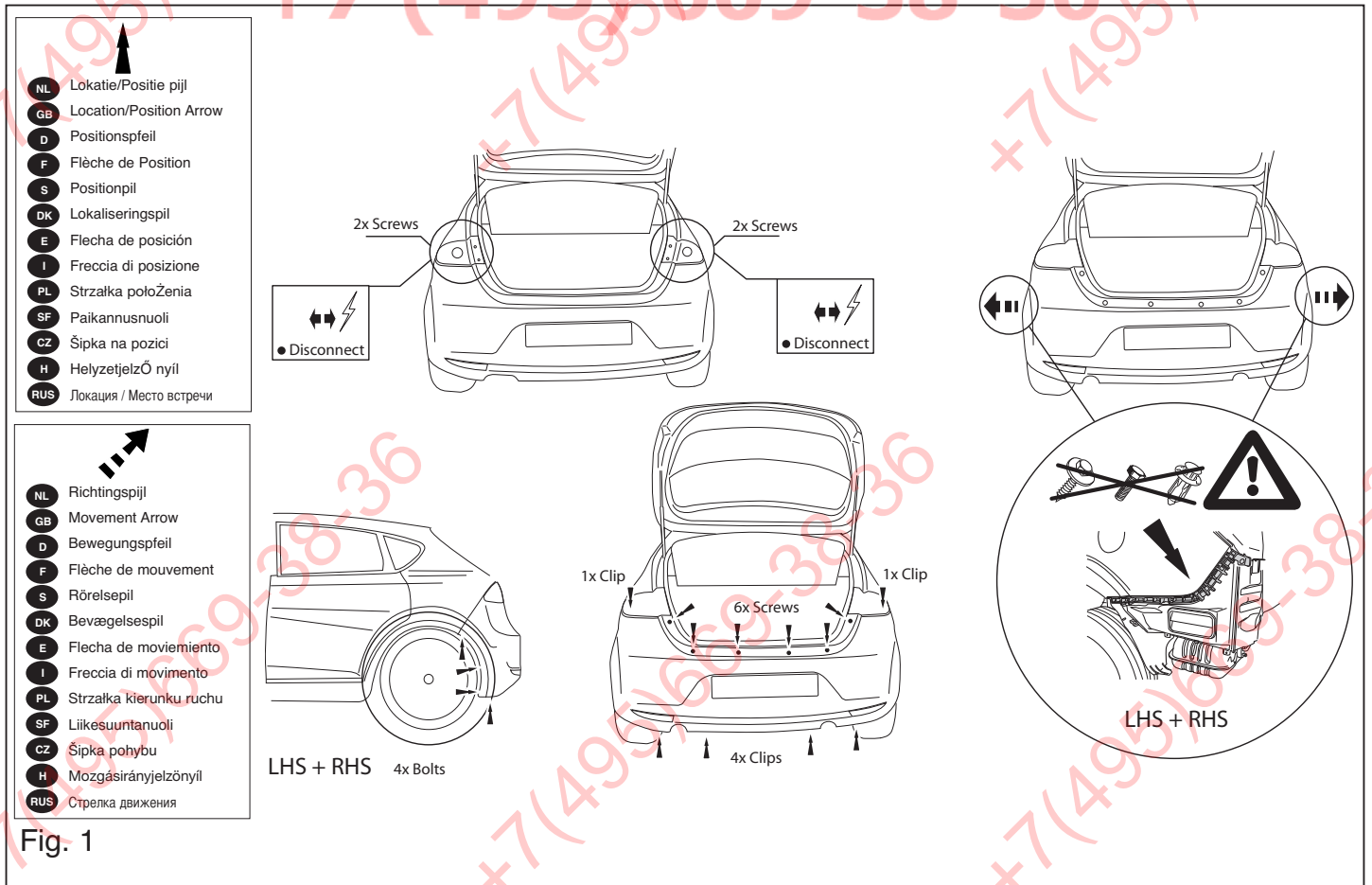
Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhänger-

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-

ФАРКОП.РФ

© 575670/04-07-2013/5

+7 (495) 669-38-36



* A Thüle nem vállal felelőséget a nem megfelelő szerelésből kővet-
len vagy közvetített módon kővetkező károkat. Ez vonatkozik a nem
megfelelő szerelésnek használtára, a leraktatói eltérő módszerrel és
eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezé-
sére.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

**Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изде-
лия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструк-
ции по установке нужно использовать.**

- 1 Опустить запасное колесо и крепежный болт.
- 2 Снять оба блока задних фар. См. рисунок 1.
- 3 Снять бампер вместе. См. рисунок 1.
- 4 Снять задний брызжный брыз. См. рисунок 2.
- 5 Вынуть выхлопную трубу из краиних резиновых колец для подвески.
- 6 Снять брызговичные фары и прикрепить их в точках B. См. рисунок 3.
- 7 Поставить кронштейны A и прикрепить их в точках C. См. рисунок 3.
- 8 Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
- 9 Выпилить часть из бампера в середине снизу, как указано на рис. 4 и 5.
- 10 Установить секцию бруса между боковыми панелями в точках C, D и E; закрепив не до конца.
- 11 Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
- 12 Установить электрическую часть. (Смотрите руководство по эксплуатации комплекта пров одки).
- 13 Подвесить выхлопную трубу в крайние резиновые кольца для подвески.
- 14 Поставить кронштейн F и прикрепить его в точках G. См. рисунок 6.
- 15 Поставить кронштейн H и прикрепить его в точках I.
- 16 Установить бампер.
- 17 Установить оба блока задних фар.
- 18 Поставить запасное колесо на место и закрепить крепежный болт.
- 19 Установить крюк с шаром, вместе со штенгельной платой.
- 20 Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Handbuch zu Rate ziehen.

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate zie-
hen.**

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeug(s)" ist
im Bereich der Anlagelischen muß Unterbodenschutz, Hohlräumkonser-
vierung (Wachs) und Antiröhmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene
Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schüt-
zen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikappen von den Punkt-
schweißmütern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres
Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Müttern
gegen neue austauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung
nicht mehr garantiert ist!
- * Thüle haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer
nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die
Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschrie-
benen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte
Interpretation der betreffenden Montageweisung.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

F

**Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalé-
que de l'attelage afin de d'identifier l'illustration correspondante
dans la notice de montage.**

1. Abaisser la roue de secours et boulon de fixation.
2. Démontez les feux arrière. Voir la figure 1.
3. Démontez le pare-chocs. Voir la figure 1.
4. Démontez la garniture du barre de protection arrière. Voir la figure 2.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к

руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдёте в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- * Если требуются изменения конструкции транспортного средства, следует
посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противоржавной
материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимальном допустимой массе буксирного прицепа Вы можете
получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии
томоной цепи и подвиги горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных гаек.
После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с
технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thüle не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным след-
ствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих
инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем
предписано в инструкции, либо неправильного использования настоящей инструк-
ции по монтажу.

© 575670/04-07-2013/13

99-38-36-699 (564) 7+

ФАРКОЛ.РФ

**Для le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la
notice du fabricant.**

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

- * Pour un/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con-
sulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitum ou d'anti-r rouille qui recouvre éventu-
ellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la
roule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en regardant à ne pas endommager les conduites de électri-
que, de frein et de carburant.

© 575670/04-07-2013/6

- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Sänk ned reservdäcket och fästbult.
2. Demontera bakljusmodulerna. Se figur 1.
3. Demontera stötfångaren. Se figur 1.
4. Demontera bakre stötfångare. Se figur 2.
5. Lossa avgasröret ur sina bakersta gummifästen.
6. Demontera surrfästet (L). Denna förfaller.
7. Placera stöden A och fäst dem vid punkterna B. Se figur 3.
8. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
9. Såga ut en del ur mitten av stötfångarens undersida enligt figur 4 och 5.
10. Montera balkdelen mellan sidoplattorna vid punkterna C, D och E.
11. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
12. Montera den elektriska delen. (Se monterings anvisningar elkabelsats).
13. Ställ in avgasröret till de bakersta avgasgummina.
14. Positionera stöd F och montera det vid punkt G. Se figur 5.
15. Positionera stöd H och montera det vid punkt I. Se figur 6.
16. Montera stötfångaren.
17. Montera bakljusmodulerna.
18. Sätt tillbaka reservdäcket på den ursprungliga positionen och montera fästbulten.

19. Montera kulstången inklusive kontaktpattan.
20. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

Innen du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Løsn reservehjulet.
2. Demonter baglysenhederne.
3. Demonter kofangeren. Se fig. 1.
4. Demonter kofangerinderstykket. Se fig. 2.
5. Tag udstødningen ud af de bageste ophænggummier.
6. Demonter sejlringen (V). Denne bliver overflødig.
7. Anbring støtterne A og monter disse ved punkterne B. Se fig. 3.
8. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.

© 575670/04-07-2013/7

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbějte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Engedje le a pótkereket és rögzítőcsavar.
2. Távolítsa el a hátsó világítótesteket. Lásd az ábrát 1.
3. Távolítsa el az ütközőt. Lásd az ábrát 1.
4. Távolítsa el a hátsó lökhárítót. Lásd az ábrát 2.
5. Engedje ki a kipufogócsövet annak két tartójából.
6. Távolítsa el a biztosítószermet (B). A továbbiakban már nem lesz szüksége rá.
7. Helyezze el a A támasztékokat és illessze a B pontokhoz. Lásd az ábrát 3.
8. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
9. Fűrészeljen ki az ütköző középső és alsó részéből egy cikket a(z) 4 és 5 ábrán feltüntetett módon.

10. Helyezze fel a rúdelemet az oldallemezek közé és illessze a C, D és E pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
11. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
12. Kösse be a elektromos vezetékeket. (Lásd a kábelköteg szerelési útmutatóját).
13. Függeszse a kipufogót a leghátsó kipufogógumikra.
14. Helyezze el az F támasztékot és illessze a G pontokhoz. Lásd az ábrát 5.
15. Helyezze el az H támasztékot és illessze a I pontokhoz. Lásd az ábrát 6.
16. Helyezze fel az ütközőt.
17. Helyezze fel a hátsó világítótesteket.
18. Helyezze vissza a pótkereket eredeti helyére és húzza meg a rögzítőcsavart.
19. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
20. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A szétszerelés és a járműalkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnk től.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnk től.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót őrizzük a gépjármű papírjaival együtt.

© 575670/04-07-2013/12

* Thule ei ole vastuussa violitumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käyttöä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käyttöä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytöstä.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Spuště rezervu a připevňovací šroub.
2. Odstraňte jednotky zadních světel. Viz schéma 1.
3. Odstraňte nárazník. Viz schéma 1.
4. Odstraňte zadní spojovací/kontaktní tyč. Viz schéma 2.
5. Uvolněte poslední dva držáky výfuku.
6. Odstraňte jističí očko nálevo. Nebude ho třeba.
7. Umístěte vzpěry A a připevňte je v bodech B. Viz schéma 3.
8. Odřezte střední a spodní část nárazníku, viz schéma 4 a 5.
9. Upevněte část nosníku mezi bočními desičkami v bodech C, D a E, pak připevňte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
11. Utáhňte všechny matice a šrouby kroužkovou silou uvedenou v nářezu.
12. Zapojte elektrické příslužné prvky. (Viz pokyny k montáži pro soupravu pro elektrické).
13. Zaveďte výfuk do nevyzdalené výfukové gumy.
14. Umístěte vzpěry F a připevňte je v bodech G. Viz schéma 5.
15. Umístěte vzpěru H a připevňte je v bodech I. Viz schéma 6.
16. Připevňte nárazník.
17. Připevňte jednotky zadních světel.
18. Vložte rezervu na původní místo a upevněte/nasaďte připevňovací šroub.
19. Připevňte kulovou tažnou hlavici včetně desičky se zásvukou.
20. Utáhňte všechny matice a šrouby kroužkovou silou uvedenou v nářezu.

© 575670/04-07-2013/11

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Bajar la rueda de repuesto y tornillo para fijar.
2. Desmontar las unidades de las luces traseras. Véase la figura 1.
3. Desmontar el parachoques. Véase la figura 1.
4. Desmontar el barra de impacto posterior. Véase la figura 2.
5. Desprender el tubo de escape de las últimas goma de sujeción.
6. Desmontar el anillo de tirar (tq). El mismo queda anulado.
7. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B. Véase la figura 3.
8. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
9. Serrar una parte de acuerdo con la figura 4 y 5 en el centro del lado inferior del parachoques.
10. Montar la parte de larguero entre las placas laterales en los puntos C, D y E, montar el conjunto sin apretar mucho.
11. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
12. Montar la parte eléctrica. (Véase la instrucciones de montaje de kit eléctrico).
13. Colgar el tubo de escape en las gomas posteriores.
14. Colocar el soporte F y asegurarlo en los puntos G. Véase la figura 5.
15. Colocar el soporte H y asegurarlo en los puntos I. Véase la figura 6.
16. Montar el parachoques.
17. Montar las unidades de las luces traseras.
18. Volver a poner en su sitio la rueda de repuesto y coloque el tornillo para fijar.
19. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
20. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

© 575670/04-07-2013/8

3. Irrota ajoneuvosta puskuri. Ks. kuva 1.

4. Irrota perän törmäyspalkki Ks. kuva 2.

5. Irrota pakoputki takimmaisesta kannattimuksesta.

6. Irrota varmistusrangas (L). Tätä ei enää tarvita.

7. Aseta kannattimet A ja kiinnitä ne kohtiin B. Ks. kuva 3.

8. Kiristä kaikki pullit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

9. Säahä irti osa puskurin alaosan keskiössä kuvan 4 ja 5 osittamalla tavalla.

10. Kiinnitä palkkiosa silvillejyen väliin ne kohtiin C, D ja E, kiinnitä ne kaikki löyhästi.

11. Kiristä kaikki pullit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

12. Kiinnitä sähköosat. (Ks. asennusohjeet sähkökapelisarjan).

13. Ripusta pakoputki takimmaisesta kannattimuksesta.

14. Aseta kannatin F ja kiinnitä se kohtiin G. Ks. kuva 5.

15. Aseta kannatin H ja kiinnitä se kohtiin I. Ks. kuva 6.

16. Kiinnitä puskuri.

17. Kiinnitä takavaljokiskot.

18. Aseta varapyörä takaisiin paikalleen ja kiinnitä kiinnityspullit.

19. Kiinnitä kuulavetoaite (hitoh) sekä pistorasialavy.

20. Kiristä kaikki pullit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osten purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkäytetty kassirja.

TÄRKEÄÄ:

* "Ajoneuvo" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellyksestä/sovellyksistä on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.

* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestokerros, se on poistettava.

* Auton vetäessä sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyjältä.

* Porataksessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin myyjällä.

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajo-

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.

* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.

* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.

* **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**

* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

* Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Fare scendere la ruota di scorta e vite di fissaggio.
2. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Vedi figura 1.
3. Smontare il paraurti dal veicolo. Vedi figura 1.
4. Smontare paraurti posteriore, dal veicolo. Vedi figura 2.
5. Estrarre il tubo di scarico dai sostegni in gomma più esterni.
6. Smontare l'anello di trazione (SX). Questo pezzo non dovrà più essere montato.
7. Posizionare i sostegni A e fissarli in corrispondenza dei punti B. Vedi

figura 3.

8. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
9. Segare via la parte indicata in figura 4 e 5 dalla parte centrale inferiore del paraurti.
10. Montare la traversa fra i pannelli laterali e fissarli manualmente dei punti C, D e E.
11. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
12. Montare la parte elettrica. (Vedi istruzione per il montaggio di set di cavi elettrici).
13. Inserire il tubo di scarico nei sostegni di gomma più esterni.
14. Posizionare il sostegno F e fissarlo in corrispondenza dei punti G. Vedi figura 5.
15. Posizionare il sostegno H e fissarlo in corrispondenza dei punti I. Vedi figura 6.
16. Montare il paraurti.
17. Montare i gruppi dei fanali posteriori.
18. Rimontare la ruota di scorta ed avvitarla le vite di fissaggio.
19. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
20. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.

* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.

* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per

© 575670/04-07-2013/9

ΦΑΡΚΟΠ.ΡΦ

+7 (495) 669-38-36

punto.

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Opuścić w dół koło zapasowe sworzeń mocujący.
2. Zdemonstować zespół tylnych świateł. Patrz rysunek 1.
3. Zdemonstować z pojazdu zderzak. Patrz rysunek 1.
4. Zdemonstować z tylny odbijacz. Patrz rysunek 2.
5. Wysunąć rurę wydechową z ostatniego gumowego zawieszania.
6. Zdemonstować pierścień holowniczy (L). Tego nie będzie się ponownie używać.
7. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B. Patrz rysunek 3.
8. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
9. Wypilować zgodnie z rysunkiem 4 i 5 odcinek w środkowej części od spodu zderzaka.
10. Zamontować odcinek poprzeczniczy pomiędzy płytami bocznymi w miejscu punktów C, D i E, lekko przymocować całość.
11. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
12. Zamontować część elektryczną. (Patrz instrukcja montażu zestawu elektrycznego).
13. Zawiesić rurę wydechową w ostatnim zawieszaniu.
14. Umieścić wspornik F i umocować go w punktach G. Patrz rysunek 5.
15. Umieścić wspornik H i umocować go w punktach I. Patrz rysunek 6.
16. Zamontować zderzak.
17. Zamontować zespoły tylnych świateł.

18. Ponownie umieścić koło zapasowe zamocować sworzeń mocujący.

19. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.

20. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta selvittä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Laske varapyörä alemmaksi ja kiinnityspultti.
2. Irrota takavaloyksiköt. Ks. kuva 1.

© 575670/04-07-2013/10

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

ФАРКОГ.РФ
+7 (495) 669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

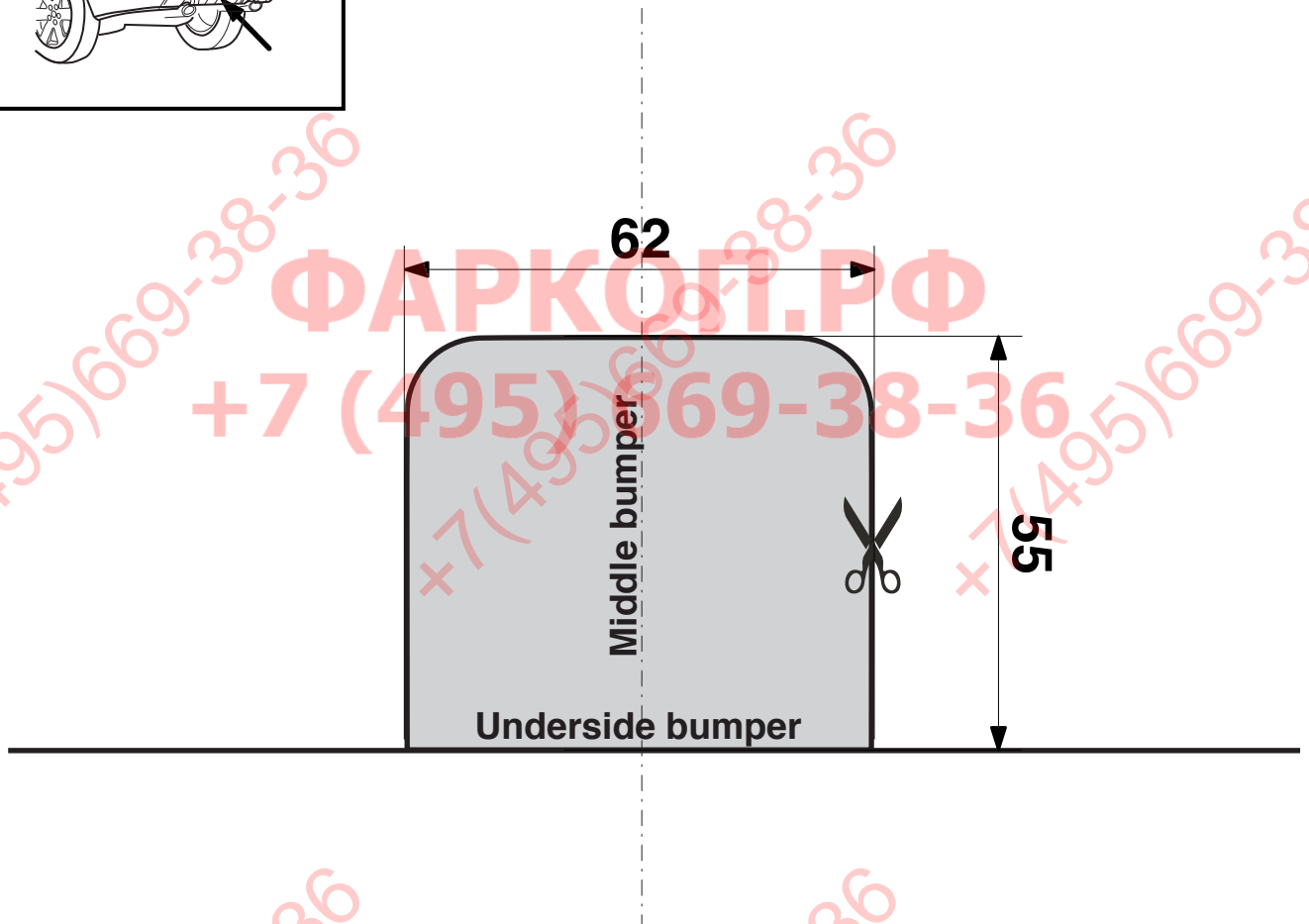
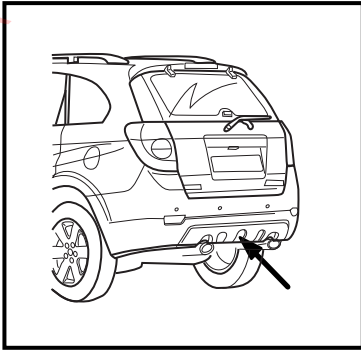
+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

Template 5756

Place on outside bumper

Models: 2006-2013



+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

ФАРКОГ.РФ
+7 (495) 669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

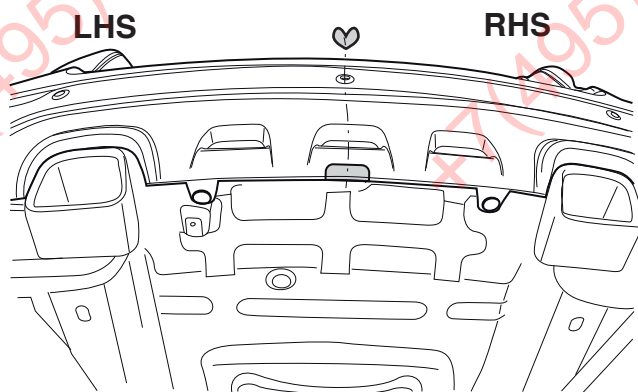
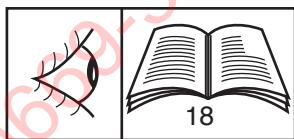
+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

Template 5756

Place on outside bumper

Models: 2013->



ФАРКОП.РФ

+7 (495) 669-38-36

